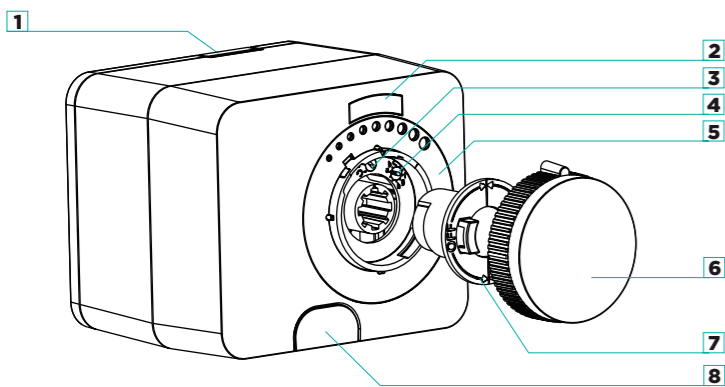


Увага

Встановлення та електричне підключення повинні виконувати лише особа, яка має відповідну кваліфікацію. При встановленні необхідно дотримуватися правил, чинного законодавства та нормативних актів. При установці переконайтесь, що привід встановлений подалі від відкритих джерел вогню або води. Якщо існує ймовірність затоплення, привід повинен бути встановлений над можливим рівнем паводкової води. Будь-яке втручання в привід, не описане в посібнику заборонено. Користувач також несе відповідальність за належну роботу та обслуговування системи. Невиконання інструкцій та непрофесійна робота може призвести до наступного:

- несправність приводу
- загроза безпечної роботи системи
- пошкодження системи
- ризик ураження електричним струмом для осіб, які контактують із системою

Вступ



1 Кнопка для кріплення та демонтажу приводу на клапані.

2 Індикатор роботи приводу

Поворот приводу проти годинникової стрілки. Світло загоряється з половинною яскравістю, коли привід двигуна знаходиться в кінцевому положенні

Поворот приводу проти годинникової стрілки. Світло загоряється з половинною яскравістю, коли привід двигуна знаходиться в кінцевому положенні

Зчеплення активоване

Стан додаткового вимикача та модулюючого приводу. Статус має кілька станів:

Увімкнено зелене світло. Привід працює нормально.¹

Блимає зелене світло. Немає сигналу / порушена лінія управління.

¹ (доступно лише тоді, коли вибрано контрольний сигнал 2-10 В або 4-20 мА).¹

Горить червоне світло. Активується додатковий перемикач.²

Блимає червоне світло. Привід не може подолати навантаження клапана.¹

Червоне світло блимає кожні 5 секунд. Виявлено блокування клапана, але його більше немає.¹

Помилка скидається натисканням кнопки або шляхом перезавантаження джерела живлення приводу двигуна.

3 Кнопка для встановлення напрямку відкриття приводу.³

4 Кнопка для встановлення режиму роботи приводу.¹

5 Шкала для встановлення відображення положення клапана.

6 Кнопка ручного позиціонування змішувального клапана.

7 Кільце для додаткового вимикача.²

8 Кнопка (зчеплення) для ручного режиму роботи.

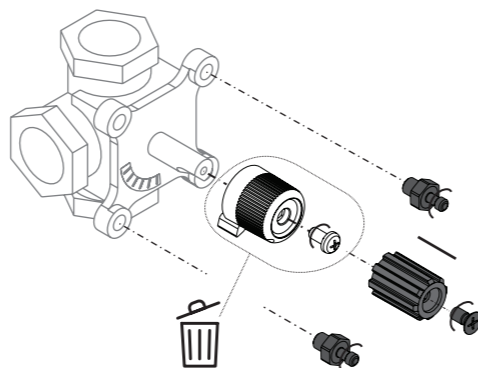
¹ Тільки для модулюючих приводів.

² Тільки для 2- та 3-точкових приводів з додатковим вимикачем.

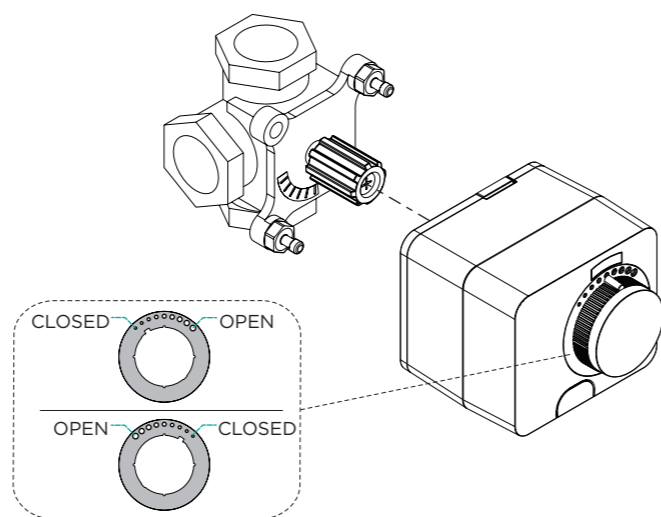
³ Тільки для 2-точкових приводів з додатковим вимикачем або без нього.

Монтаж привода

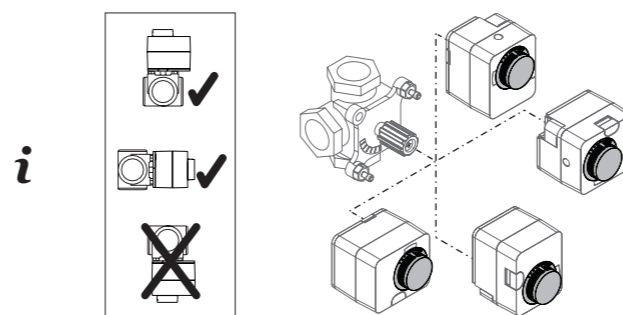
Поверніть клапан в середнє положення або в середнє між ними відкриті та закриті позиції. Зніміть кнопку ручного позиціонування з осі клапана прикрутіть адаптер осі приводу. Затягніть стопорний гвинт до передбачуваного місця на клапані.



На приводі натисніть кнопку кріплення приводу і посадіть його на вісь клапана. Зніміть з приводу кнопку ручного позиціонування та кільце. Зніміть кільце плоскою викруткою. Встановіть кільце на шкалу або напрямок відкриття і закриття клапана і поверніть його в привід. Нарешті, поверніть кнопку ручного позиціонування. Зніміть привід, утримуючи кнопку для кріплення приводу і витягування його з клапана.



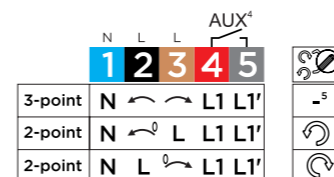
Допустимі положення монтажу привода



i

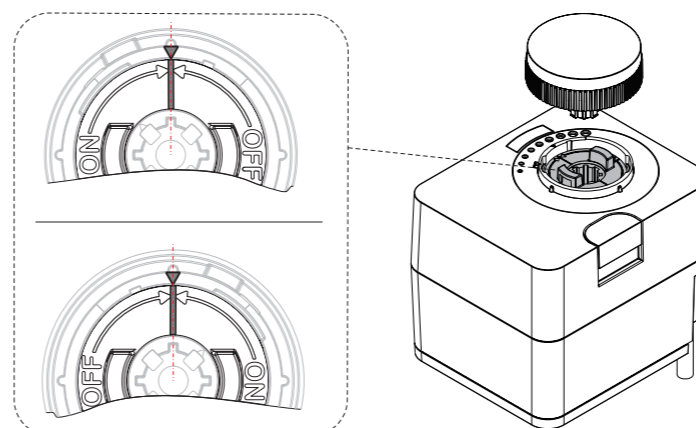
Електричне підключення та налаштування

2-х та 3-х точковий привід з додатковим вимикачем або без нього



Регулювання положення додаткового вимикача⁴

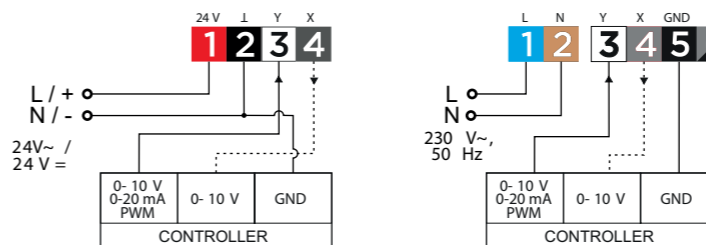
Щоб увімкнути додатковий перемикач, натисніть кнопку - і поверніть кнопку ручного позиціонування в положення, де додатковий перемикач повинен бути активований. Натисніть кнопку - ще раз і зніміть кнопку ручного позиціонування. Повернувши кільце для додаткового перемикача, встановіть точку активації додаткового вимикача. Вирівняйте один із двох індикаторів, що розділяють поля ON та OFF на кільці, із трикутною позначкою на кришці приводу двигуна. У полі ON вмикається додатковий вимикач, у полі OFF вмикається додатковий перемикач. Після налаштування поверніть кнопку ручного позиціонування назад на привід.



⁴ Тільки для 2- та 3-точкових приводів з додатковим вимикачем

⁵ Недоступний

Налаштування роботи привода при напрузі 230В



Зніміть кнопку ручного позиціонування клапана перед початком налаштування.

Налаштування напрямку відкриття клапана

Напрямок відкриття клапана встановлюється кнопкою .

Символ означає відкриття проти годинникової стрілки.

Символ означає відкриття за годинниковою стрілкою.

Налаштування роботи привода при напрузі 24В

Робота приводу встановлюється вибором функції або комбінації сигналу управління та швидкості приводу. Бажаний режим роботи вибирається кнопкою .

Поєднання сигналу управління та швидкості приводу описані в таблиці.

Signal (V)	0÷10V	2÷10V	0÷20mA	4÷20mA	PWM
60	a	c	e	g	i
120	b	d	f	h	j

Налаштування роботи привода при напрузі 230В

Робота привода налаштовується вибором функції або керуючого сигналу кнопкою . Варіанти керуючих сигналів описані в таблиці

0÷10V	2÷10V	0÷20mA	4÷20mA	PWM
a, b	c, d	e, f	g, h	i, j

Після налаштування поверніть кнопку ручного позиціонування назад на привід.

Manual operating mode

Щоб активувати ручний режим роботи, натисніть кнопку . Світлодіоди на приводі і світяться. Тепер можна повернути клапан в будь-яке положення, повернувши ручку кнопки позиціонування. Вимкніть ручну роботу натисканням кнопки .

Утілізація

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (Застосовується до держав-членів Європейського Союзу та інших європейських країн з окремими відходами систем збору). Цей символ на виробі чи упаковці означає, що його не слід викидати як побутові відходи. Його потрібно відвезти до пункту збору відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Відповідне утилізація цього продукту запобігає негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я, який в іншому випадку може бути спричинений його непридатною утилізацією. Переробка матеріалу зменшує використання нової сировини. Для отримання додаткової інформації щодо переробки цього виробу зверніться до компетентних органів влади, комунальної служби або магазину, де ви придбали продукт.

Технічні данні

Characteristic	Value
Обертальний момент	5/10/15 Nm (see data on the actuator)
Час повороту на 90°	15/30/60/120/240/480 s (see data on the actuator)
Кут поворота	90°
Тип керування	2 in 3 point: 24 V - / 230 V - (see data on the actuator) modulating: 24 V / 24 V -
Control signal	2-point, 3-point, modulating (0 ÷ 10V / 0 ÷ 20mA / PWM)
Захист	IP42
Клас захисту	II according to EN60730-1 (actuators with 230 V - supply) III according to EN60730-1 (actuators with 24 V / 24 V - supply)
Розмір	95 x 80 x 92 mm
Матеріал	PC, Термопластик
Ambient temp.	0 ÷ 50 °C
Вага	487 ÷ 965 g

Copyright © 2020 Seltron

This user manual is protected by copyright laws. No part of this document may be reprinted, reproduced, translated or copied to a system used for storage and retrieval of data by electronic or mechanical means, photocopying, recording or storing without the written permission of Seltron. We reserve the right to make changes or errors.

Seltron d.o.o.
Tržaška cesta 85 A
SL-2000 Maribor
Slovenia

T: +386 (0) 2 671 96 00
F: +386 (0) 2 671 96 66
info@seltron.si
www.seltron.si



01MC060622

M9060043 v1.0

Предупреждение

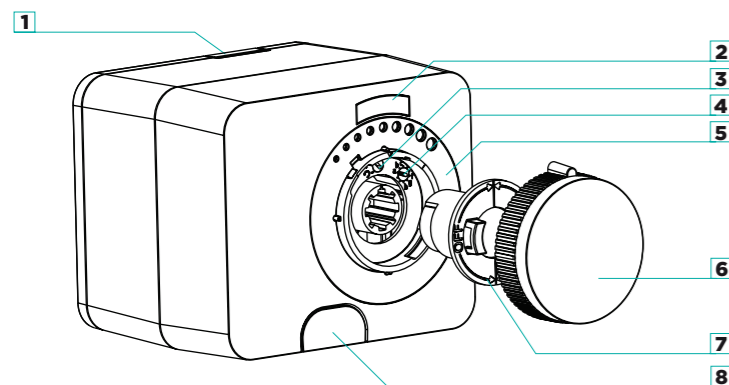
Установка и подключение к электросети должны выполняться только квалифицированным персоналом. При установке следует соблюдать профессиональные правила, применимое законодательство и предписания. При монтаже убедитесь, что привод установлен на достаточном расстоянии от открытых источников огня или воды. Если существует вероятность затопления, привод должен быть установлен выше возможного уровня подъема воды. Любое вмешательство в привод, не описанное в инструкции, запрещено. Перед установкой привода необходимо убедиться, что части, соприкасающиеся с приводом и лицом, его устанавливающим, не находятся под напряжением.

Оператор или пользователь системы несет ответственность за выбор квалифицированного специалиста, который выполнит установку привода. Пользователь также несет ответственность за правильную работу и обслуживание системы.

Несоблюдение инструкций и неквалифицированные работы могут привести к:

- неправильной работе привода
- нарушению безопасной работы системы
- повреждению системы
- риску поражения электрическим током или механического удара для людей, контактирующих с системой

Введение



1 Клавиша для монтажа и демонтажа привода на вентиль.

2 Индикатор работы привода.

Привод вращается против часовой стрелки. Индикатор светится на половину яркости когда привод находится в конечном положении.

Привод вращается по часовой стрелке. Индикатор светится на половину яркости когда привод находится в конечном положении.

Переключатель активирован

Состояние дополнительного выключателя и модулирующего привода. В этом случае может быть несколько положений:

Горит зеленый. Привод работает нормально.¹

Зеленый мигает. Нет сигнала / повреждена линия передачи сигналов. (доступен только если выбран управляющий сигнал 2-10 В или 4-20 мА).¹

Горит красный. Активирован дополнительный переключатель.²

Красный мигает. Привод не может преодолеть нагрузку на вентиль.¹
 Красный мигает каждые 5 секунд. Была обнаружена блокировка клапана, но ее больше нет.¹ Сброс осуществляется нажатием кнопки или путем выключения и включения питания электропривода.

3 Кнопка для настройки направление открытия привода.³

4 Кнопка для установки режима работы электропривода.¹

5 Шкала отображения положения вентиля.

6 Колесико ручной прокрутки смесительного вентиля.

7 Кольцо для дополнительного выключателя.²

8 Клавиша (сцепление) для переключения на ручной режим.

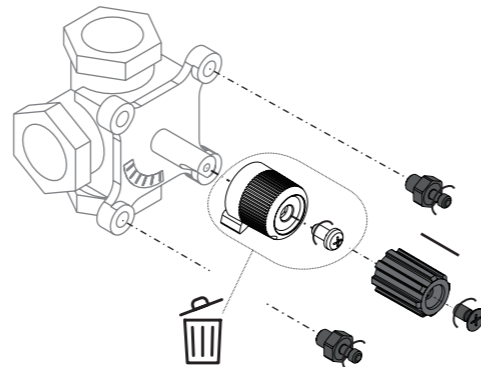
¹ Только для модулирующих приводов.

² Только для 2-х и 3-х позиционных приводов с дополнительным переключателем.

³ Только для 2-х позиционных приводов с или без дополнительного переключателя.

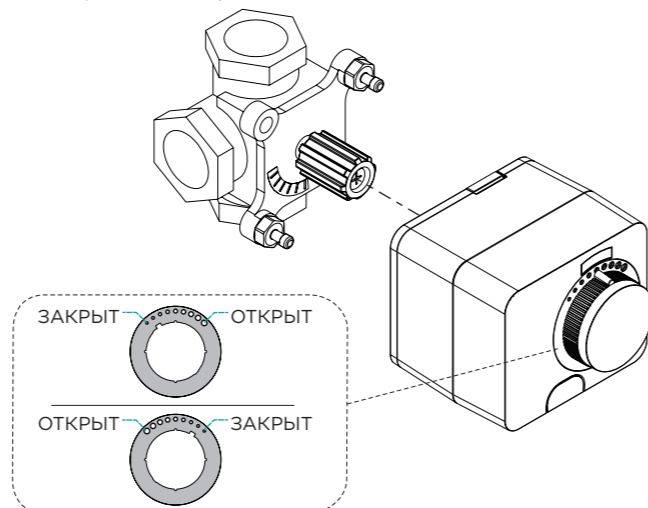
Монтаж изделия

Поверните вентиль в среднее положение, то есть в середину между открытым и закрытым положением. С оси вентиля снимите колесико ручной прокрутки и привинтите адаптер для оси привода. Привинтите стопорный винт на предусмотренное место на вентилю.

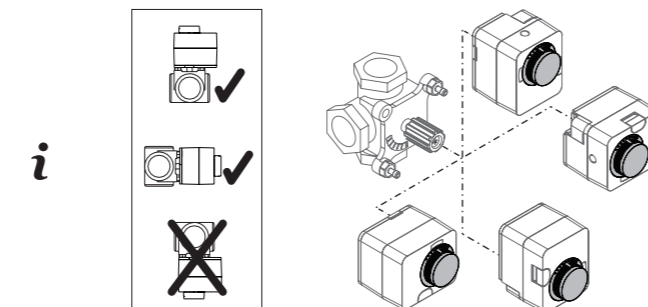


На приводе нажмите кнопку для монтажа привода и насадите его на ось вентиля. Снимите с привода колесико ручной прокрутки и колечко со шкалой. Чтобы снять кольцо используйте плоскую отвертку. Установите кольцо со шкалой, а также направление открытия и закрытия вентиля и верните его назад на привод. Наконеч, установите обратно колесико ручной прокрутки.

Для демонтажа привода следует, удерживая клавишу для монтажа привода, стянуть его с вентиля.



Положения, при которых допускается монтаж привода двигателя

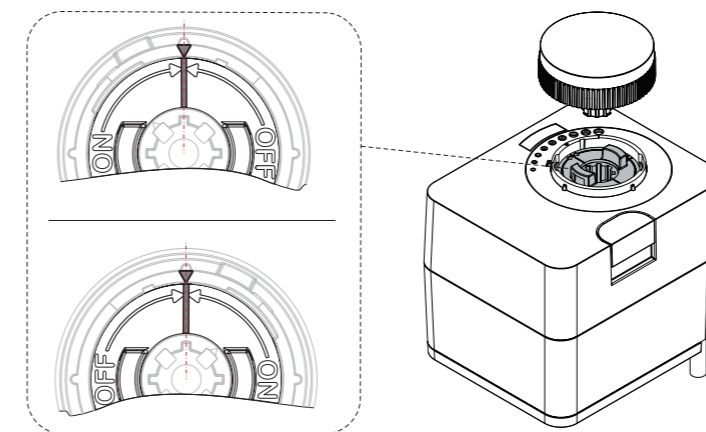


Подключение к сети и настройка

2-х и 3-х позиционный привод с или без дополнительного переключателя



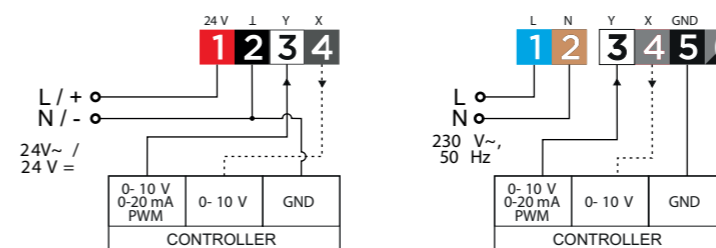
Установка положения дополнительного переключателя⁴
 Чтобы установить положение включения дополнительного переключателя, нажмите клавишу и поверните колесико ручной прокрутки в положение, при котором должен быть активирован дополнительный переключатель. Снова нажмите клавишу и снимите колесико ручной прокрутки. Поворачивая кольцо для дополнительного переключателя, установите точку включения дополнительного переключателя. Одну из стрелок, разделяющих поля ВКЛ и ВЫКЛ на кольце, следует совместить с треугольником на крышке электропривода. Дополнительный переключатель активирован, когда он находится в области ВКЛ, в области ВЫКЛ дополнительный переключатель деактивирован. После настройки верните колесико ручной прокрутки обратно на привод.



⁴ Только для 2-х и 3-х позиционных приводов с дополнительным переключателем.

⁵ Отсутствует.

Модулирующий привод 24 В и 230В



Перед началом настройки снимите колесико ручной прокрутки вентиля.

Настройка направления открытия вентиля

Направление открытия вентиля устанавливается переключателем .

Символ означает открытие против часовой стрелки.
 Символ означает открытие против часовой стрелки.

Настройка работы привода при напряжении питания 24 В

Настройка электропривода осуществляется путем выбора функции или же комбинации управляющего сигнала и скорости привода.

Желаемый режим работы выберите кнопкой .

Комбинации управляющего сигнала и скорости привода приведены в следующей таблице.

Signal (Y) [s]	0÷10V	2÷10V	0÷20mA	4÷20mA	PWM
60	a	c	e	g	i
120	b	d	f	h	j

Настройка работы привода при напряжении питания 230 В
 Работа привода настраивается выбором функции или управляющего сигнала кнопкой . Возможные управляющие сигналы описаны в таблице.

0÷10V	2÷10V	0÷20mA	4÷20mA	PWM
a, b	c, d	e, f	g, h	i, j

После настройки верните колесико ручной прокрутки обратно на привод.

Ручной режим работы

Чтобы активировать ручной режим, нажмите клавишу . На приводе загорятся светодиоды и . Теперь вы можете с поворотом колесика ручной прокрутки, установить вентиль в желаемое положение. Отключите ручное управление повторным нажатием клавиши .

Утилизация старого электрического и электронного оборудования

Утилизация старого электрического и электронного оборудования (Относится к государствам-членам Европейского Союза и другим странам Европы, где действует система раздельного сбора отходов). Этот символ на изделии или его упаковке означает, что с ним нельзя обращаться как с бытовым отходом. Он должен быть сдан в пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования (ОЕО). Обеспечивая правильную утилизацию этого продукта, вы можете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могут быть вызваны неправильным обращением с этим продуктом. Переработка материалов снижает потребление нового сырья. Для получения более подробной информации об утилизации этого продукта, пожалуйста, свяжитесь с соответствующей местной службой, службой утилизации бытовых отходов или магазином, в котором вы приобрели продукт.

Технические данные

Характеристика	Значение
Крутящий момент	5/10/15 Нм (см. данные, указанные на приводе)
Скорость вращения	15/30/60/120/240/480 с (см. данные, указанные на приводе)
Угол вращения	90°
Напряжение сети	2-х и 3-х позиционные: 24 В - / 230 В - (см. данные, указанные на приводе) модулирующие: 24 В / 24 В -
Управляющий сигнал	двухпозиционный, трехпозиционный, модулирующий (0 ÷ 10 В / 0 ÷ 20 мА / ШИМ)
Степень защиты	IP42
Класс безопасности	II в соответствии с EN60730-1 (приводы с напряжением питания 230 В -) III в соответствии с EN60730-1 (приводы с напряжением питания 24 В / 24 В -)
Размеры [ширина x высота x глубина]	95 x 80 x 92 мм
Корпус	ПК, термопласт
Температура окружающей среды	0 ÷ 50°C
Масса	487 ÷ 965 г

Copyright © 2020 Seltron

Данная инструкция защищена законами об авторских правах. Никакая часть этого документа не может быть воспроизведена, размножена, переведена или скопирована в систему для хранения и поиска данных с помощью электронных или механических средств путем ксерокопирования, фотографирования или переписывания без письменного разрешения Seltron. Мы оставляем за собой право вносить изменения и право на ошибку.

Seltron d.o.o.
 Тржашка цеста 85 А
 SL-2000 Марибор
 Словения

Тел.: +386 (0) 2 671 96 00
 Факс: +386 (0) 2 671 96 66
 info@seltron.si
 www.seltron.si



01MC060622

M9060046 v1.0